

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 109 (1983)
Heft: 6

Rubrik: Curiositäten Cabinet

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

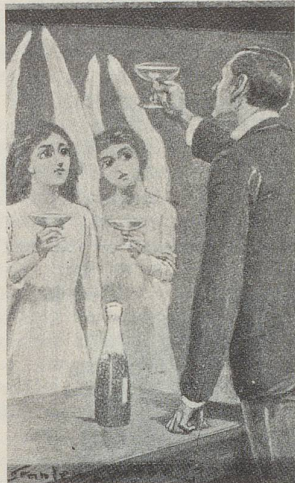
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

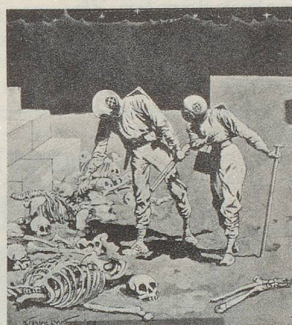
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CURIOSITÄTEN CABINETT

von Hans Jenny



Mit Engeln auf du und du. Der Schweizer Ingenieur Johann Heinrich Fürst prostet den vierfingrigen Bewohnern des sündlosen Sterns mit Champagner zu.



Vor einer «Pyramide aus Millionen gebleichter Knochen und Schädel» erstarren die astronautischen Flitterwöchner bei ihrer Visite auf dem von Gorillas bewohnten Mond.



Der alte Andreas, der schrullig-kauzige Steuermann des Sternenseglers, blickt verwundert aus der Maschinenraumluke des «Astronefs» zur sanft herniederschwebenden sündlosen Engelschar hinauf.



Das junge Ehepaar Fürst besuchte natürlich auch – auf der Hochzeitsreise – die Venus. Belauschen wir die beiden bei ihrem ersten «Rundgang»: «Was für eine Welt, nichts als Schneegipfel und Wolkenmeere, Inseln von Eis und Schnee in einem Nebelocan! Das ist ja das Berner Oberland, überhaupt die Schweizer Schneeberge hundertfältig!»

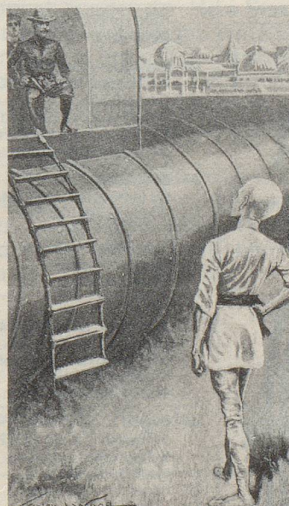
Schweizer Ingenieur erobert Mond und Mars / Hochzeitsreise ins Weltall Champagnerfrühstück mit Engeln auf dem sündlosen Stern

Im «Schweizerheim» 1901 erschien unter dem Titel «Aus anderen Welten» ein ergötzlicher, utopisch-futuristischer Bildbericht über die Abenteurer, die Johann Heinrich Fürst, «ein Schweizer Ingenieur von Weltruf», mit seiner jungen Gattin Lilla, einer Millionärstochter, bei einer Raumfahrt mit dem «Astronef» erlebte.

Als Maschinenmeister und Steuermann amte der «alte Andreas», der unter der Leitung von Johann Heinrich die aus dicken, aber vollständig durchsichtigen Glaswänden gebaute Rakete zuerst zum Monde lenkte, Lillas «zarter Fuss» betrat nach zwölf Stunden Flug als erster die Mondwelt, wo aber nur ein scheusslicher Gorilla eine Knochen- und Schädelpyramide bewachte. Ab zum Mars! Nach elf Tagen «und einigen Stunden» fanden die Fürsts dort ein dunkelviolettes Blumenmeer und böse, riesengrosse «Marse». Auf dem sündlosen Stern offerierten die Schweizer Raumfahrer lieblichen Engeln ein Champagnerfrühstück. 28 Tage später erreicht das «Astronef» den Ganyemed, wo in griechische Gewänder gekleidete Frauen und Männer als Empfangskomitee warteten. «Ich komme mir ganz komisch vor in meinen Wickelgamaschen», sagt Johann Heinrich zu seiner Lilla ...

Nach einem Abstecher auf den Saturn und Begegnungen mit Bären, Tapiren, Ichthyosauriern und Mammuten bekommt das flotte Paar Heimweh: «Wie weit ist es noch?» – «Nur noch 60 Millionen Meilen!» – «Ach, ich fühle mich schon ganz zu Hause ...» Schliesslich klatscht Lilla in die Hände und ruft: «Dort ist Amerika!»

Die ganze zivilisierte Welt (und auch die Schweiz!) empfängt die kühnen Sternsegler «mit Entzücken und Aufregung». Science Fiction 1901!



Auf dem Mars mussten Fürsts zu ihren Waffen – Spezialrevolver und Maximgeschütze – greifen, um den kriegerischen «Marsen» Respekt einzuflössen. Im Hintergrund sieht der Leser die à la Weltausstellungspavillon 1900 gestaltete marsische Hauptstadt.



Weil sich «Repulsivkraft» des Weltraumgefährts Marke 1901 und die Anziehungskraft des Mondes die Waage halten, kann Johann Heinrich Fürst seine junge Gattin mit Leichtigkeit samt Liegestuhl hochstemmen. Diese häusliche Szene geht im Salon des «Astronefs», neben der gläsernen Aussichtsveranda, vonstatten.

Händchenhaltend gucken die jungen Eheleute aus dem Salon ihres «Astronefs» in die Unendlichkeit des Weltalls: Schweizer Weltraumidylle von Anno 1901.

